

Turismo, Patrimonio y TIC en el NOA: investigar cooperativamente

LIC. ÁLVARO PATRICIO VILLARRUBIA GÓMEZ
DRA. VANESA CIVILA ORELLANA

Sobre los autores

ÁLVARO PATRICIO VILLARRUBIA GÓMEZ

Licenciado en Turismo (UCSE-DASS) / Especialista de Nivel Superior en Educación y TIC (Ministerio de Educación de Nación). Maestrando en Ambiente y Desarrollo Sustentable (UNQ) y Doctorando en Ciencias Sociales (UBA). Docente - Investigador. Universidad Nacional de Jujuy/Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales/Expansión Académica Humahuaca.

E mail: alvaropvg@gmail.com avillarrubia@fhycs.unju.edu.ar

VANESA CIVILA ORELLANA

Dra. en Ciencias Sociales (UBA) con Posdoctorado en Temas Estratégicos (CONICET/UBA/UVa Valladolid-España) y estancia docente y de investigación en Brasil (UNICENTRO, UEPG, UENP, UEL, UNIOESTE) Posgraduada Internacional en Patrimonio y Turismo Sostenible (Cátedra UNESCO, AAMBA, UNTREF). Lic. en Comunicación Social (UNJu). Docente - Investigadora por la Universidad Nacional de Jujuy/Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales/Expansión Académica Humahuaca.

E mail: vanesacivila@gmail.com vcivilaorellana@fhycs.unju.edu.ar



RESUMEN

El siguiente artículo presenta algunas notas de un proyecto de investigación que se construye cooperativamente entre un equipo conformado por tres cátedras: Gestión del Patrimonio, Informática Aplicada al Turismo e Inglés Turístico de la Licenciatura y Tecnicatura en Turismo perteneciente a la Expansión Académica Humahuaca de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHyCS) de la Universidad Nacional de Jujuy (UNJu). También está integrado por estudiantes de turismo, graduados/as en Comunicación social de dicha casa de estudios y la Cooperativa "Sasakuy" del pueblo de Uquía en Humahuaca, Quebrada de Humahuaca, en la provincia argentina de Jujuy. Asimismo, dicho proyecto pertenece a la Secretaría de Ciencia, Técnica y Estudios Regionales (SeCTER) de la misma universidad. Tal propuesta como se advierte vincula directamente la investigación con el medio humahuaqueño y tiene como objetivo gestionar un "sello de autenticidad" para productos artesanales locales y/o regionales en Humahuaca y alrededores que pone en valor el proceso de elaboración y comercialización de las artesanías textiles, en cerámicas y la fabricación de instrumentos autóctonos, entre otros, relacionados a la herencia y la configuración identitaria y cultural de la zona. Tal puesta en valor, es abordada a través de la metodología cualitativa con un enfoque etnográfico que tiene en cuenta el relevamiento, la recopilación y el registro de narrativas, documentación escrituraria, bibliográfica, material fotográfico y virtual fruto del trabajo de campo in situ desde una perspectiva émica.

ABSTRACT

The following article presents some notes of a research project that is built cooperatively among a team consisting of three chairs: Heritage Management, Tourism Applied Computing and Tourist English from the Bachelor's degree and Degree in Tourism belonging to the Humahuaca Academic Expansion of the Faculty of Humanities and Social Sciences (FHyCS) of the National University of Jujuy (UNJu). It is also composed of tourism students, graduates in Social Communication from this institution and the Cooperative "Sasakuy" of the village of Uquía in Humahuaca, Quebrada de Humahuaca, in Jujuy province, Argentina. In addition, this project belongs to the Secretary of Science, Technique and Regional Studies (SeCTER) of the same university. This proposal, as noted, directly links research with the Humahuaca environment and aims to manage a "seal of authenticity" for local and/or regional artisanal products in and around Humahuaca. This values the process of elaboration and marketing of textile handicrafts, ceramics and the manufacture of indigenous instruments, among others, related to the heritage and cultural configuration of the area. Such a value is addressed through qualitative methodology with an ethnographic approach that takes into account the survey, compilation and recording of narratives, writing documentation, bibliographic, photographic material and virtual result of fieldwork in situ from an economic perspective. **Key words:** Heritage Management/Intangible Cultural Heritage/Heritage-ICT - Tourism- Local and/or regional handicrafts- Narratives - Foreign languages.

RESUMO

O seguinte artigo apresenta algumas notas de um projeto de pesquisa que se constrói cooperativamente entre uma equipe formada por três cátedras: Gestão do Patrimônio, Informática Aplicada ao Turismo e Inglês Turístico da Licenciatura e Tecnicatura em Turismo pertencente à Expansão Acadêmica Humahuaca da Faculdade de Humanidades e Ciências Sociais (FhyCS) a Universidade Nacional de Jujuy (Unju). Também está integrado por estudantes de turismo, graduados/as em Comunicação social da referida casa de estudos e a Cooperativa "Sasakuy" do povo de Uquía em Humahuaca, Quebrada de Humahuaca, na Província Argentina de Jujuy. Além disso, esse projeto pertence à secretaria de Ciência, técnica e Estudos Regionais (sector) da mesma Universidade. Tal proposta como advierte vincula diretamente a investigação com o meio Humahuaqueño e tem como objetivo gerenciar um "selo de autenticidade" para produtos artesanais locais e/ou regionais em Humahuaca e arredores, que valorizam o processo de fabrico e comercialização de artesanato têxtil, em cerâmica e o fabrico de instrumentos autóctones, entre outros, relacionados com a herança e configuração identitária e cultural da zona. Tal valorização é abordada através da metodologia qualitativa como uma abordagem etnográfica que tem em conta o levantamento, a recolha e o registro de narrativas, documentação escrituraria, bibliográfica, material fotográfico e virtual fruto do trabalho de campo in situ desde uma perspectiva émica.

Palavras chaves: Gestão do Patrimônio/Patrimônio Cultural Imaterial/Herança-TIC - Turismo- Artesanato local e/ou regional- Narrativas - Línguas estrangeiras.

Palabras clave: Gestión del Patrimonio/Patrimonio Cultural Inmaterial/Herencia-TIC - Turismo- Artesanías local y/o regional- Narrativas - Lenguas extranjeras.

Introducción: patrimonio artesanal en el NOA. Autenticidad. Genealogía

El problema de los productos artesanales locales y/o regionales y el desarrollo local y sostenible en la provincia argentina de Jujuy con especial énfasis en la Quebrada de Humahuaca, ha dado lugar a innumerables reflexiones desde diversos ángulos y disciplinas que se plantean en estas notas del proyecto investigativo SeCTER de la UNJu (2019). De este modo, se trata de poner en valor a los productos regionales artesanales y con ello a los/as productores/as. En este sentido, la necesidad de un sello de "autenticidad" como cualidad de lo auténtico, del griego *authentés*, ha llegado a ser objeto de reflexión, análisis y propuesta necesaria para la región y la provincia. Distinguir entre lo "auténtico" y lo que no lo es, va más allá de una polarización semántica. Es decir, pensar en "autenticidad" es pensar en la genealogía de un producto, o sea el proceso patrimonio artesanal y cultural en tanto herencia.

Recorrido situacional: artesanía, narrativa, performance y corporalidad artesanal

¿Qué se debe entender cómo artesanía?

Según Roncancio (1999) (Rivas, 2018, p. 81) la artesanía es el resultado de la creatividad y la imaginación plasmada en un producto en cuya elaboración se han transformado, racionalmente, materiales de origen natural, generalmente con procesos y técnicas manuales. Los objetos artesanales van cargados de un alto valor cultural y debido a su proceso son piezas únicas. Se señala entonces aquí que cada objeto artesanal es diferente de los demás, incluso cuando se reproduce en grandes cantidades, ya que cada uno depende de la composición de su materia prima. Son piezas únicas que no pueden igualarse la una con la otra, aunque se haya hecho muy parecida. Esto le da un valor muy alto, ya que su creación manual y única, permite al artesano poner toda su creatividad e imaginación en su obra. Dentro de estas categorías se presta especial atención al proceso de construcción social artesanal, artístico, estético y poético, es decir al proceso de selección y combinaciones (Jakobson, 1964, p. 7) de diseños de productos textiles, en arcilla y barro en tanto expresiones identitarias que comunican performativa, comunicacional y narrativamente la experiencia del patrimonio como mensaje artesanal, artístico, estético y poético de la región y la provincia.

Se entiende la narratividad en un sentido amplio como principio cognitivo de organización de la experiencia en forma secuencia, es decir "nuestras historias no sólo cuentan, sino que imponen a lo que experimentamos una estructura" (Bruner, 2003, p. 125) que proporciona un formato apto para la articulación entre artesanía, patrimonio y desarrollo local y sostenible vinculadas con aspectos identitarios propios de la cultura quebradeña y jujeña. Bauman (1974) define la performance como un modo de comunicación estética, desplegado ante una audiencia que evalúa su eficacia comunicativa (p. 290). Los performers, en sus actuaciones, seleccionan y combinan los elementos que puedan despertar el interés del público, en un trabajo poético sobre el mensaje (Jakobson, 1964, p. 358). En este sentido, se reflexiona sobre

la puesta en acto del proceso artesanal como performance y performers que comunican una herencia determinada. Asimismo, se pone en valor el proceso de la corporalidad que interviene en el proceso de creación de un producto artesanal. La corporalidad ha sido objeto de reflexión tanto de la antropología sociocultural como de la sociología, en investigaciones producidas en el ámbito internacional como aquellas más recientes efectuadas en la Argentina (Citro, 2010, p. 23).

De las anteriores afirmaciones, se identifica dos tipos de artesanías que se encuentra en una localidad jujeña: a) la artesanía tradicional, la cual se produce desde tiempos ancestrales y en las cuales se conservan, sin mucha variación, las técnicas, los diseños y hasta los colores originales; e identifican el lugar de origen del producto. b) La artesanía contemporánea, consistente en productos que conservan gran parte del proceso de elaboración que las tradicionales, pero que sufren modificaciones para satisfacer nuevas necesidades materiales y espirituales. Con la caracterización hecha, es importante ubicar la artesanía que elaboran los/as artesanos/as jujeños/as para impulsar este proyecto de investigación, y a su vez, políticas que contribuyan a fortalecer su desarrollo o rescatar su proceso para darle el valor real que se merecen, ya que, si no le damos el valor real, entonces, la sociedad no podrá discernir entre patrimonio y un simple producto de uso diario.

Del recorrido patrimonial y turístico en Argentina y Jujuy

Un largo camino interdisciplinario po-

siciona a este presente investigativo, y cabe destacar que de este recorrido se entiende al patrimonio como la interface entre sociedad, naturaleza y significados, esto es un paisaje textual (Civila Orellana, 2014, p. 48) y también el patrimonio y el turismo se resignifica en los contextos situados como en el caso de la pandemia (Civila Orellana, Villarrubia Gómez y otros, 2020, p. 110). Es decir, el paisaje anclado en las narrativas orales situadas en el paisaje natural, cultural, social y simbólico. En la bibliografía argentina es posible hallar algunos trabajos tempranos vinculados a la narrativa, al patrimonio y al turismo en especial desde los estudios del Folklore como los de Dupey (1998, p. 9) que relacionan el turismo y el folklore en tratamiento teórico y epistemológico presentando algunas reflexiones sobre la política de la representación del folklore. También el patrimonio se relaciona con el producto turístico como demuestra Villarrubia Gómez (2012, p. 28) en el caso de turismo religioso. El estudio del turismo y pueblos originarios (comunidades indígenas) desde el 2002 se incrementaron en la Argentina fundamentalmente sobre grupos Mapuches de las provincias de Neuquén, Río Negro y Jujuy.

En líneas generales, y si bien el turismo a veces no es el eje central del estudio, tales escritos poseen un matiz crítico sobre la actividad y sus efectos sobre los grupos mencionados, destacando las diferentes estrategias económicas (principalmente la producción de artesanías) y las formas de aceptación/rechazo que adoptan los pueblos originarios. Por ejemplo, la comunidad Mapuche de San Martín de los Andes, además de haber iniciado sus propios emprendimientos turísticos, mediante cortes de rutas cercanas al centro de ski Chapelco como modalidad de reclamo, ha logrado no sólo su visibilidad frente a los turistas y a las autoridades locales, sino también como una vía posible para la solución de problemas de orden ecológico, económico y político que afectaba a sus tierras (Valverde, 2005, p. 133) (Otamendi y Barreto, 2015, p. 287)

En el caso Jujuy, Civila Orellana, viene trabajando hace una década aproximadamente en los aspectos biopolíticos vinculados al contexto del patrimonio, con relación en el turismo y el arte con especial énfasis en Volcán, Purmamarca, Tilcara y Humahuaca (Civila Orellana, 2019, p. 29). También, en recientes investigaciones Civila Orellana, Villarrubia Gómez y otros, 2020) ponen en valor la actividad artesanal como elemento estabilizador del patrimonio local en el contexto del global (p. 113).

Consideraciones finales

De la gestión del patrimonio, las TIC y el valor de las lenguas extranjeras para el sello de autenticidad de las artesanías

La conformación del equipo de investigación descripto en su introducción gestiona a través de un acta acuerdo entre FHyCS y la Cooperativa "Sasakuy" de la localidad de Uquía, la creación de dicho sello de autenticidad. Una vez gestionado dicho sello se usará una aplicación mediante la Realidad Aumentada (RA), la misma es una tecnología que permite superponer elementos virtuales sobre nuestra visión de la realidad, generará además un blog como principio de registro de las actividades y el desarrollo de un prototipo de una plataforma web, la cual contiene información digital. Se elaborará un mapa digitalizado "interartesania" que brinde un circuito turístico para los/as turistas y compradores/as que quieran adquirir artesanía local. Todo esto también será traducido tanto al inglés como al portugués y también al francés dado el carácter de inscripción al mapa de los bienes patrimoniales del mundo al cual pertenece Quebrada de Humahuaca desde el 2003, y cuya procedencia del turismo extranjero reúne estas características lingüísticas. Luego de este sucinto recorrido

vinculado al patrimonio y al turismo, queda claro que la artesanía como patrimonio cultural permite al artesano y a la artesana ser muy cuidadoso/a en heredar su conocimiento y pulir la habilidad en sus herederos/as. Ejemplo de lo anterior lo constituye la Cooperativa "Sasakuy" Uquía como forma de construir el patrimonio humahuaqueño, dado el carácter comunitario en la transmisión de saberes y haceres, es decir de la herencia.

Referencias bibliográficas

- Bauman, R. (1974). Verbal art as performance. *American Anthropologist*, Nº 67.
- Bruner, J. (2003). *La fábrica de historias. Derecho, literatura, vida*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica
- Citro, S. (2010) *Cuerpos plurales. Antropología de y desde los cuerpos*. Buenos Aires, Biblos.
- Civila Orellana, V. y Villarrubia Gómez, A.P. (2020). Repensar la gestión del patrimonio y el turismo en contexto de cuarentena: reflexiones, interrogantes, propuestas y desafíos en relación al post covid-19. *La Pandemia en/desde Jujuy: reflexiones situadas*. Jujuy: Tiraxi Ediciones.
- Civila Orellana, V. (2019). Paisaje textual: naturaleza, patrimonio y significados en la Quebrada de Humahuaca. Buenos Aires: Prometeo. (Colección: Bicentenario)
- Civila Orellana, V. (2014). Argentina y sus paisajes culturales: patrimonio, folklore y comunicación en la Quebrada de Humahuaca, Jujuy. Buenos Aires: Malaspina.
- Dupey, A. M. (1998). La estética en la constitución de las identidades folklóricas en el discurso de los folkloristas. *Cuadernos Arte, Individuo y Sociedad*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid.
- Jakobson, R. (1964). *Closing Statements: Linguistics and Poetics, Style in Language* [Declaración de clausura: lingüística y poética, estilo en el lengua-

je] / ed. by T. A. Sebeok. Cambridge: MIT Press (Traducción al castellano de Ofelia Kovacci, Universidad de Buenos Aires).

Otamendi, A. y Barreto, M. (2015). Antropología y Turismo en las provincias de la Plata (Argentina y Uruguay). *Special Issue*, 13(2), 283-294

Rivas, R. (2018). La artesanía: patrimonio e identidad cultural. *Revista De Museología Kóotquot*, (9), 80-96

Universidad Nacional de Jujuy. Secretaría de Ciencia, Técnica y Estudios Regionales (SeCTER). (2019). Proyecto de Investigación con Acta Acuerdo con Cooperativa "Sasakuy" de Uquía: "Gestión del Patrimonio e Informática aplicada al Turismo: hacia un sello de autenticidad para productos artesanales locales y/o regionales y su difusión a través de TICs (página web, realidad aumentada y mapa digitalizado). Actores sociales, desarrollo local y sostenible en Humahuaca". (C/Co17 Resolución C.S 0229-19) / V. Civila Orellana, A. P. Villarrubia Gómez y otros. Jujuy: UNJu-SeCTER.

Valverde, S. (2005). Explotaciones turísticas y conflictos interétnicos: las comunidades mapuches próximas al cerro Chapelco. En Wilde, G. y Schamber, P. (comp.) *Historia, Poder y Discursos*. (pp. 133 -158). Buenos Aires: SB.

Villarrubia Gómez, A. P. (2012). Propuesta de producto turístico religioso para la Festividad de la Virgen de la Candelaria, de Humahuaca, Jujuy. (Tesis de Licenciatura en Turismo). Universidad Católica de Santiago del Estero, Departamento Académico San Salvador. (Premiada a nivel nacional. Inédita)

COMO REFERENCIAR ESTE ARTÍCULO SEGÚN NORMAS APA 2017 (UCES):

Villarrubia Gómez, A. P. y Civila Orellana, V. (2020). Turismo, Patrimonio y TIC en el NOA: investigar cooperativamente. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas: Ediciones FHycS, 10(1), 94-100. Recuperado de <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>